



Deutschland, ein Wintermärchen

Heinrich Heine

[Download now](#)

[Read Online](#) ➔

Deutschland, ein Wintermärchen

Heinrich Heine

Deutschland, ein Wintermärchen Heinrich Heine

Heine war davon überzeugt, daß er mit seinem "Werkchen" *Deutschland. Ein Wintermärchen* etwas verfaßt hatte, das "mehr Furore machen wird, als die populärste Broschüre, und das dennoch den bleibenden Wert einer klassischen Dichtung haben wird". Recht hatte er. Mit seinem Versepos sollte er zwar in kürzester Zeit die gesamte empörte Presse gegen sich haben, aber auch heute noch ist es aus unseren Bücherschränken nicht wegzudenken.

Was hier zunächst als genauer Reisebericht über eine Reise daherkommt, die Heine im Jahre 1843 von Paris über Aachen und Köln nach Hamburg führte, entpuppt sich auf den zweiten Blick als eine bissige politische Satire. Heine prangert u.a. die politische Rückständigkeit an, die das in viele Kleinstaaten zersplitterte Deutschland kennzeichnete; die drastischen Zensurpraktiken, mit denen die freie Meinungsäußerung verhindert wurde; sowie die Willkür des Polizeistaats Preußen unter der Herrschaft von Friedrich Wilhelm IV.

Es verwunderte niemanden, daß Heines Werk sofort nach dem Erscheinen verboten wurde. Was ihm als besonders negativ vorgeworfen wurde, war nicht nur der brisante Inhalt, sondern vielmehr die Verbindung von Form und Inhalt. Der Dichter hatte hier nämlich eine Variation der Vagantenstrophe verwendet, durch die die Strophen eine besondere Leichtigkeit erhielten und die zusammen mit der saloppen Sprache den Kritikern und Bewahrern der politischen Zustände geradezu wie schallendes Hohngelächter anmuteten.

Gerd Wameling bringt in der Erarbeitung für das Hörbuch diese pointierte Sprache zum Schillern und läßt in seiner Lesung die originellen Wortspiele und den scharfen Sprachwitz des großen Dichters von neuem aufblitzen.

So erwarten den Hörer fast eineinhalb Stunden Vergnügen auf höchstem Niveau bei diesem -- erfreulicherweise ungekürzten -- Hör genuß. --Anne Hauschild

Deutschland, ein Wintermärchen Details

Date : Published March 31st 2006 by Anaconda Verlag (first published 1844)

ISBN : 9783938484142

Author : Heinrich Heine

Format : Hardcover 80 pages

Genre : Poetry, European Literature, German Literature, Classics, Fiction, Cultural, Germany

 [Download Deutschland, ein Wintermärchen ...pdf](#)

 [Read Online Deutschland, ein Wintermärchen ...pdf](#)



Download and Read Free Online Deutschland, ein Wintermärchen Heinrich Heine

From Reader Review *Deutschland, ein Wintermärchen* for online ebook

Constanza says

El talento de Heinrich Heine se expresa de forma magistral en este libro, a través de una ingeniosa ironía, y a la vez, una profunda sensibilidad. Sus versos son cáusticos, y en ellos critica abiertamente el orden político y social de Alemania. Sin embargo, a pesar del pesimismo de la poesía de Heine, se puede observar su amor por su país incluso entre los más sarcásticos juegos de palabras. El título del libro es dulce y evoca sueños invernales, y aunque el contenido de los poemas muestran un espíritu crítico e irreverente, uno no puede dejar de pensar en la nostalgia que sintió el poeta al escribir sobre Alemania. Creo que el amor de Heine por su tierra fue, a pesar de las grandes decepciones que vivió en Alemania, infinito y lleno de ternura. Heinrich Heine fue un genio literario, un hombre que revolucionó la forma de hacer poesía, y por ello es uno de los más grandes poetas alemanes.

Miriam says

Anyone have a translation recommendation?
I'd prefer the uncensored version to the original publication, also.

Meike says

Heine loved his home country, which is why he wanted it to be better: Even in 1844, he was aware that bowing to the authorities and the military, uncritically reaffirming the status quo and finding scapegoats is the opposite of patriotism, and that it only helps those in power who are in for themselves (unfortunately, some people still don't get that, in Europe and elsewhere). And of course you have to love Heine for loving the French and believing in the possibility of friendship and peaceful cooperation while the French-Germany enmity was reaching its peak (Franco-Prussian War 1870/71, WW I and WW II).

Heine was of Jewish descent and wrote biting political satire – to escape censorship, he emigrated to Paris in 1831, where he lived for the rest of his life. In “Germany. A Winter's Tale,” he describes a journey from Paris to Hamburg which he undertook in the winter of 1843 to visit his mother. The genius of this verse epic is that it manages to be hilarious, analytical, and melancholic at the same time. Heine saw the revolutionary movements in France and Germany and had high hopes that they would overthrow the conservative political order (mind you, that was not the brand of conservatism we know today) and put an emphasis on the individual and his potential, instead of birth and wealth. During his journey through the German Confederation, he reflects upon the social and political situation and severely criticizes the ways in which the status quo fails the people living there.

Usually, I am a little reluctant to read 18./19. century poetry, because those texts tend to be a liiiittle tedious, but this text is fun, the language is fresh, and Heine's intelligence shines through every line. A really impressive read, and still relevant today.

Lilo says

Ich muss mich schämen, dass ich (abgesehen von einigen Kurzgedichten und Vierzeilern) erst jetzt, im Alter von 78 Jahren, etwas von Heinrich Heine gelesen habe. Leider war das obige Buch eine Enttäuschung. Ich hatte mir mehr versprochen.

Wenn Deutschland ein Volk von Dichtern und Denkern war, dann war Heine mit Sicherheit ein vorzüglicher Denker, aber ein Dichter? Das in Versen geschriebene Buch holpert stellenweise ganz schrecklich im Versmass, so dass mir beim Lesen gelegentlich die Haare zu Berge stiegen. Obendrein hapert es oft gewaltig mit den Reimen und erinnerte mich an den Spruch: "Reim dich, oder ich fress' dich!".

Dennoch bin ich froh das Buch gelesen zu haben. Heines sarkastische Kritik an Gesellschaft, Obrigkeit, Monarchie, Kirche, und Religion zeugt nicht nur von scharfem Verstand sondern auch von beachtenswertem Mut. Da kann man nur sagen: Hut ab! Der hat sich was getraut. (Es ist ihm ja auch des öfteren übel bekommen.)

Waere Heine noch am Leben, würde ich ihn als Denker und Helden verehren, ihm jedoch raten einen Kurs über Versmass und Dichtkunst zu belegen.

Ich wollte eigentlich dieser Rezension Exzerpte beifügen, aber weil ich gerade auf Reisen bin, ist mir das momentan nicht möglich. Hoffe dies später nachholen zu können.

Und jetzt gehe ich mich frisieren, denn wegen der unverzeihlichen Versmass- und Reim-Sünden stehen mir immer noch die Haare zu Berge.

Alex says

Although I had a bit of a language barrier sometimes - I'm a native French speaker but read it in the original German - the whole was just amazing. In terms of sheer poetry, the music of the verses is absolutely delicious: I loved to read it outloud, so that I could enjoy the sound of even those words I did not understand. Secondly, I really liked the way Heine alternates between loving descriptions of Germany and contemporary satire. Having travelled far and wide in Germany, I knew most of the places he talked about- and I lived in Hamburg- , so it was a delightful feeling to read about them, as they were 150 years ago. As for the political side of it, I won't pretend I got every single reference, but the notes in my edition helped greatly. Also, he does at some point criticise a French poet I am very familiar with, which just made me smile. A beautiful book, which I recommend to everyone!

Matt says

This must be one of the most biting works ever written about Germany by a German.

From his exile in Paris in the winter of 1843 Heinrich Heine sets forth to visit his publisher Julius Campe (of the still existing Hoffmann & Campe Publishing House). Heine's path leads him from Aachen via Cologne,

K.-Mülheim, Hagen, Paderborn, Detmold, Minden and Hannover to his final destination: Hamburg. The "Winter Tale" is his travelogue.

I don't know how many borders of large and small principalities were to be crossed on that long (in those times) journey; quite a few I suppose. Here I plotted his way on a historic map of 1844 Germany:

But this is not only a travelogue. It's true, we learn of muddy roads, hard beds, defecated streets and local specialties and that Heine seemed to be especially fond of food and drinking. Primarily, however, he uses his report to settle accounts with everyone and everything, who and that needs to be fixed. Princes and kings, emperors even, get their come-uppance, as well as the military- and church people, and of course the much behated censor, by whose "work" Heine saw himself forced to turn his back on Germany and go to Paris. The Winter Tale has also been censored and Heine was made to "glue some fig leaves" on it, as he put it, before it was allowed to be published in its current form. Still, many people are called by their names in the censored version, that today Heine would probably have to spend years in court on libel charges.

Language and meter of this epic are, in my opinion, very simple. But it's a sophisticated kind of simpleness, and it's obviously deliberate, because we know Heine can do much "better". Maybe he had hoped for a broader readership by using this style?

All in all this is a worthwhile work of a great German poet, and I had a lot of fun reading it, especially for its satirical sharpness [and because my hometown and the people around here get mentioned in a favorable kind of way].

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License.

Ana Enriques says

Bastante interesantes las ingeniosas críticas de Heine. Especialmente a partir del cap XX, cuando llega a Hamburgo, me gustó mucho cómo se expresa acerca de su ciudad y su gente.

Lennongirl says

Clever, Herr Heine, sehr clever. Klug, gewitzt und mit spitzem Sarkasmus. Danke, dass ich mitreisen durfte.

Mila says

So far, I was only acquainted with some of my sisters favourite, shorter poems by Heine, mostly about love. Although this is very different, it is also very much the same. No matter if writing about love or politics (even though, this is also about love, the love for the home country), Heine never fails to deliver clear and with wit. Even though a lot of the references will be lost to today's reader, the feelings he conveys and the

situation he describes are clear. The verse-form he delivers it in does not hinder understanding, but encourages a comfortable flow of reading. Even if not all witty remarks will be understood by a modern reader, there are always some which are clear. I think Heine had a knack of finding the balance between witty criticism and the heartfelt truth.

Although the situation has changed so much, this book certainly hit me right at the heart. Having lived and soon living again abroad, I can only understand too good, how one can criticise the home country harshly, but missing and loving it all the same.

I think it is a wonderful work. It does help if one knows at least a bit about the political background of the time, so that a bit more of the text and references can be followed and understood.

Esther says

"Otra canción, nueva y mejor,
amigos, quiero componeros.
Aquí en la tierra queremos fundar
nosotros el reino de los cielos".

Heinrich Heine.
(Traducido por Jesús Munárriz).

Sandra says

I like reading Heine. His poems have a real flow to them and it always pleases me to read them out loud. Each word has been carefully chosen and the rhyme is nearly always perfect. For me, reading Heine is the feeling of being at sea (while not being seasick): the soft lulling of the waves is the exact flow of these poems.

As for the *Wintermärchen* (Winter Fairytale) itself, I'm not always quite sure I fully understood it. Yes, it's a satire, definitely; but I felt that even though we have discussed this particular period of (literature) history in class, I'm not quite sure I fully got the whole satire. As with all satires, I think the reading experience improves when one understands the subject that's being ridiculed.

That's not to say that the *Wintermärchen* cannot be enjoyed without the proper background knowledge. If you ask me, Heine's writing style alone is reason enough to pick up this book of poems. There are the occasional sentences that stick around for example:

*"Und viele Bücher trag ich im Kopf!
Ich darf es euch versichern,
Mein Kopf ist ein zwitscherndes Vogelnest
Von konfiszierlichen Büchern."*

(I carry many books in my head! / I can assure you, / My head is (like) a nest of twittering birds / (full) of confiscated books. *)

And these few passages are really worth the read. My personal favourite Caput of the whole book was Caput 4, about the Kölner Dom. The one passage that amused me about that Caput was this one:

*"Er ward nicht vollendet - und das ist gut.
Denn eben die Nichtvollendung
Macht ihn zum Denkmal von Deutschlands Kraft
Und protestantischer Sendung."*

(It wasn't finished - and that's good. / The fact it remains unfinished / Makes it a monument of Germany's power / And Protestant's mission. *)

This particular bit amuses me, because even today the Kölner Dom isn't finished. In fact, the building of it is taking so long that many people seem to believe it will never be finished! A monk of its church told me that there is a German proverb that says: the day the Kölner Dom is finished, is the day the world ends. This saying has always stuck with me and it amused me to find it here in Heine's *Wintermärchen*.

But even for those who aren't familiar with German literature, you can pick up some clear clues about the climate of the time. Heine was, as you may or may not know, a poet living in exile because of his harsh critics on German society. The big part of the satire here is that he doesn't find Germany quite the place he had expected or hoped for. Heine went back to Paris after his visit saying he would write about how he thought Germany should be from there, which is a clear clue. The best clue you can find for his point of view can be found in his last Caput, where he warns kings not to insult the poets:

*"Kennst du die Hölle des Dante nicht,
Die schrecklichen Terzetten?
Wen da der Dichter hineingesperrt,
Den kann kein Gott mehr retten -*

*Kein Gott, kein Heiland erlöst ihn je
Aus diesen singenden Flammen!
Nimm dich in acht, daß wir dich nicht
Zu solcher Hölle verdammen."*

(Don't you know Dante's hell / Those hateful trios? / Who imprisons the poet there, / can no longer be saved by any God -

No God, no Saviour will ever save him / from these burning flames! / Beware, that we won't / damn you to such a hell. *)

Yes, even those not very familiar with history, should be able to taste Heine's bitterness here. Which is why I would say, that this book makes for a very good read: the writing is beautiful, the subjects are engaging (at least, if you care about Germany) and the book is a good depiction of its time. Even when you don't understand it completely, the underlying currents are clear.

But, most importantly, read Heine for his beautiful words. I know I will read much more by him: not just for his critics and sharp analyses of German society, but for his beautiful use of language. (Which is why I would strongly recommend reading this in German, although I'm sure a good translation would make for a good read as well.)

* These are very loose translations by yours truly, only meant to be able to understand this review and they in no way capture the beauty of Heine's writing.

Sonia says

So etwas Witziges und Böses habe ich selten gelesen.

Dyan says

Still good. Exam today. Send help.

Leah says

Heines "Wintermärchen" ist für mich eines der Bücher, vor denen man einen großen historischen Abriss lesen sollte. Die Zeit vor der deutschen Nationalgründung 1871, die Zeit der vielen gescheiterten Revolutionen in Deutschland (1848, um nur eine zu nennen), die Zeit um 1800 in der maßgeblich die deutsche Nationalidee geprägt wird ist eine sehr verwirrende Epoche, meines Empfindens nach. Das Nachwort der Reclam-Ausgabe leistet da schon Einiges, könnte aber noch etwas einfacher herunter gebrochen sein.

Es ist ein Buch, in das man sich hinein finden muss, da der Zeitgeist schon längst verfliegen ist. Das fiel mir bei der Lektüre persönlich schwer. Eher das historische Interesse an Heines Person hat mich vorangetrieben, dieses Buch zu lesen. Ansonsten sehe ich nicht viel Interessantes darin.

Volksliedton, viele Kreuzreime (manche davon meisterhaft) und eine Erinnerung an den Großband in Hamburg.

Heine war vermutlich seiner Zeit voraus, mit einem etwas gemäßigteren Nationalismus als seine anderen Zeitgenossen, als hätte er geahnt, dass aus Nationalismus nichts Gutes erwachsen wird.

John Hatley says

A brilliant satirical poem first published in 1844 by one of Germany's foremost poets, "Deutschland. Ein Wintermärchen" (Germany. A Winter's Tale) is a masterpiece of German literature. It is a delight to read and, like most poetry, is probably best read in the original German.

Gregory Hunt says

Fine verses of this exquisite poem of history and a simple yet tormenting struggle take the reader to places and times of Paris while showing that still undefined yearning for one's motherland.

Kalkwerk says

1831 emigrierte der gebürtige Düsseldorfer Heinrich Heine nach Frankreich, um sich den politischen Verhältnissen und Zensurbedingungen im restaurativen Deutschland zu entziehen. Äußerer Anlass für das berühmte "Wintermärchen" war Heines 1843 unternommene Deutschlandreise. Im Januar 1844 erstmals erschienen, wurde das "Wintermärchen" in Preußen bereits im Oktober desselben Jahres verboten.

Und das verwundert ganz und gar nicht. Im Gewand der Volksliedstrophe und gebrochen durch die für ihn typische Reim-Ironie übt Heine Kritik an allem, was bei drei im philiströsen Federbett liegt: an ideologischen Einflüsterungen und nationalistischer Politik, an zeitgenössischen Erlösungsmythen, an der aggressiven Frankophobie, an der starken Präsenz preußischen Militärs, an der katholischen Kirche, an den schlechten Lebensbedingungen - die Liste ließe sich noch lange fortschreiben. So verträumt der Titel anmutet: Heines "Wintermärchen" ist ein hochpolitischer und reizvoll ambivalenter Text, vielleicht die bedeutendste literarische Stimme der Vormärzzeit.

Warum trotzdem nur drei Sterne? Sprachlich halte ich den Text für überaus gut gealtert. Er ist flüssig lesbar und wer "widersetzig" auf "aristokrätzig" reimt, verdient nichts anderes als zwei dicke Daumen nach oben. Auch inhaltlich halte ich das "Wintermärchen" für einen scharfsinnigen Text, der zum nachdenken anregt - aber als Leser des 21. Jahrhunderts, auch als einer, der sich in der (Literatur-)Geschichte des 19. Jahrhunderts gut auskennt, sind viele der Heineschen Spitzen nur noch mit viel Mühe (und Nachschlagefleiß) verständlich. Kein Text, den ich zur unverbindlichen Privatlektüre empfehlen würde.

Markus says

Deutschland. Ein Wintermärchen.
Heinrich Heine (1797-1856)

In 1843, Heinrich Heine was in exile in France for thirteen years, when he becomes melancholic and homesick and decides to go back to Germany, to see his old mother and friends.

In the form of a long poem, and like a diary, Heine describes his travel adventures, as he starts off from Paris to Aachen, to Cologne and over the Rhine, to Hagen, and further up to Hamburg. At this point let me give you a sample of his humorous style:

„Von Köllen bis Hagen kostet die Post
Fünf Taler sechs Groschen preußisch.
Die Diligence war leider besetzt
Und ich kam in die offene Beichais.

Das ist ja meine Heimatluft!
Die glühende Wange empfand es!
Und dieser Landstraßenkot, er ist
Der Dreck meines Vaterlandes!

Die Pferde wedelten mit dem Schwanze
So traulich wie alte Bekannte,

Und Ihre Mistküchlein dünkten mir schön
Wie die Äpfel der Atalante!“

This part reminds us of the traveling conditions of the time. Who could imagine today to travel over several weeks, from Paris to Hamburg in various coaches, drawn by horses through the mud on unpaved roads rain come shine. Staying overnight in horse relays, feeding on anything you could get hold of.

And yet, the author gives us happy image day after day. He reports his dreams of the nights before, some historical events, strange encounters with ghosts and witches, always witty and funny.

He takes on in sharp criticism the Prussians, as invaders and occupiers.
He ridicules all religions as nothing more than superstition.

I could only understand his sarcasm and irony on politics and politicians of the time if I knew more about the European history of the early nineteenth century.

When he finally arrives in Hamburg, he meets his mother and seems to be impatient with her endless questioning.

On the lookout for one of his former girlfriends, he meets a sturdy fat blonde, who recognizes him and takes him to her tiny room.

They spend a happy time, and in the end, the woman who knows about witchcraft shows him a secret means of looking into Germany's future.

He swears the condition of never to reveal the discovery to anybody.

But, what he does reveal, is quite disturbing. Even today.

In essence, this novel is a profoundly pessimistic view of Germany at the time.
It also a refusal of Nationalism and the powerful religious domination.

For modern readers, what remains, is the beautiful language, the witty and intelligent style of Hegel's poetry.

Piet Michael says

Die schönste Form des Patriotismus: Die kritische!

A Girl Has No Name says

Geistreich, humorvoll und kritisch! Deutschland, ein Wintermärchen ist definitiv eine spannende Reise!
